



NEW ACCENTS

second edition

# ***The Empire Writes Back***

**Bill Ashcroft, Gareth Griffiths  
and Helen Tiffin**



جامعة بومرداس  
كلية العلوم  
مكتبة  
رقم الجرد: 5857/10/3

Bill

Ashcroft

Gareth

Griffiths

Helen

Tiffin

جامعة بومرداس

كلية الآداب و اللغات

مكتبة الكلية

رقم الجرد: 1389

جامعة بومرداس

كلية الآداب و اللغات

مكتبة الكلية

الشفرة: 821.111.482.09/ASH

# The Empire Writes Back

Theory and practice in post-colonial literatures

2nd edition



جامعة بومرداس  
كلية العلوم  
مكتبة  
رقم: .....





## CONTENTS

GENERAL EDITOR'S PREFACE	ix
ACKNOWLEDGEMENTS	xi
Introduction	1
<i>What are post-colonial literatures?</i>	1
<i>Post-colonial literatures and English Studies</i>	2
<i>Development of post-colonial literatures</i>	4
<i>Hegemony</i>	6
<i>Language</i>	7
<i>Place and displacement</i>	8
<i>Post-coloniality and theory</i>	11
1 Cutting the ground: critical models of post-colonial literatures	14
<i>National and regional models</i>	15
<i>Comparisons between two or more regions</i>	17
<i>The 'Black writing' model</i>	19
<i>Wider comparative models</i>	22
<i>Models of hybridity and syncreticity</i>	32

2	Re-placing language: textual strategies in post-colonial writing	37
	<i>Abrogation and appropriation</i>	37
	<i>Language and abrogation</i>	40
	<i>A post-colonial linguistic theory: the Creole continuum</i>	43
	<i>The metonymic function of language variance</i>	50
	<i>Strategies of appropriation in post-colonial writing</i>	58
3	Re-placing the text: the liberation of post-colonial writing	77
	<i>The imperial moment: control of the means of communication</i>	78
	<i>Colonialism and silence: Lewis Nkosi's Mating Birds</i>	82
	<i>Colonialism and 'authenticity': V.S. Naipaul's The Mimic Men</i>	87
	<i>Abrogating 'authenticity': Michael Anthony's 'Sandra Street'</i>	90
	<i>Radical Otherness and hybridity: Timothy Findley's Not Wanted on the Voyage</i>	96
	<i>Appropriating marginality: Janet Frame's The Edge of the Alphabet</i>	102
	<i>Appropriating the frame of power: R.K. Narayan's The Vendor of Sweets</i>	108
4	Theory at the crossroads: indigenous theory and post-colonial reading	115
	<i>Indian literary theories</i>	116
	<i>African literary theories</i>	122
	<i>The settler colonies</i>	131
	<i>Caribbean theories</i>	144
5	Re-placing theory: post-colonial writing and literary theory	153
	<i>Post-colonial literatures and postmodernism</i>	153
	<i>Post-colonial reconstructions: literature, meaning, value</i>	178
	<i>Post-colonialism as a reading strategy</i>	186
6	Re-thinking the post-colonial: post-colonialism in the twenty first century	193



# CONTENTS    vii

*Who is post-colonial?* 200

*Theoretical issues* 203

*Post-colonial futures* 209

*Conclusion More english than English* 220

READERS' GUIDE 223

NOTES 238

BIBLIOGRAPHY 246

INDEX 271